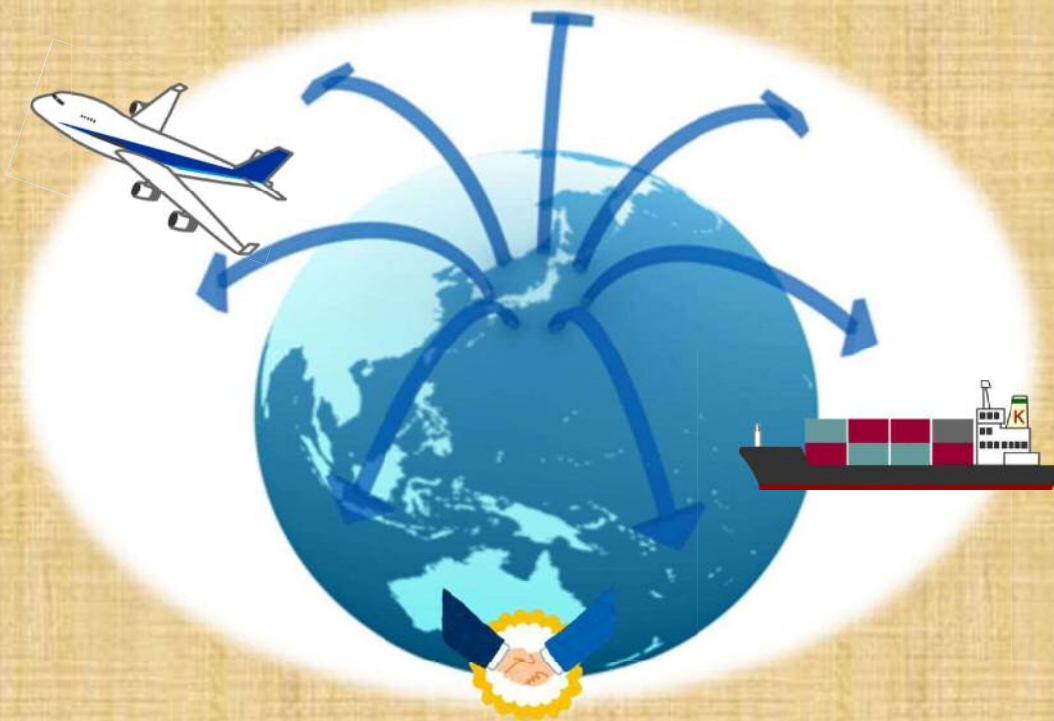


2021. 3

# 貿易ニュース鹿児島

*Kagoshima Trade News*



## Contents

海外レポート（スイス） .....	1
Information .....	7
新着図書情報 .....	10
外貿港情報（鹿児島港・志布志港・川内港） .....	12
貿易相談のご案内 .....	18
通訳・翻訳/マーリングリストのご案内 .....	19
新規入会会員募集のご案内 .....	20

(別巻)

鹿児島税関支署管内貿易概況（12月）、（令和2年分）

## スイス市場のご紹介



日本貿易振興機構（ジェトロ）ジュネーブ事務所  
城倉ふみ

私は2014年から2018年までの約4年間ジェトロ鹿児島事務所に在籍しており、当時、鹿児島県の皆様には輸出関連で大変お世話になりました。今回はそのご縁で執筆のお声がけをいただきました。前半では国全体の概要を、後半ではスイスの食品市場についてご紹介します。

スイス市場に是非関心をお持ちいただければ幸いです。

### 1. スイスの概要

スイスは中央ヨーロッパに位置し、面積は九州全体とほぼ同じ、人口は860万人で九州の6割程度という小国ですが政治、経済の両面でその規模に見合わない認知度を誇っています。

周囲をフランス、ドイツ、イタリア等のEU加盟国に囲まれながら、スイス自身はEU非加盟であるなど独自の外交政策を取っています。

オードリー・ヘップバーンやチャップリンなど多くの著名人が終の棲家として愛した、また世界中から観光客を引きつける風光明媚な景観が広がり、チーズやチョコレートを代表とする高付加価値の農業製品で知られ、ネスレといった巨大食品メーカーが存在する一方で、二つの連邦工科大学から輩出される優れた人材や教育制度等が評価され、国際競争力ランキングで毎年上位にランクインするハイテク、イノベーション大国としても注目されています。

26の州からなる連邦制で、政治や外交などの国家マターを除き、各州が大きな権限を持っています。小国でありながら、言語や産業、景観において地域ごとに豊かな多様性がある点など九州に似ています。

#### [データ]

面積：41,285 km<sup>2</sup>

人口：860万人

首都：ベルン

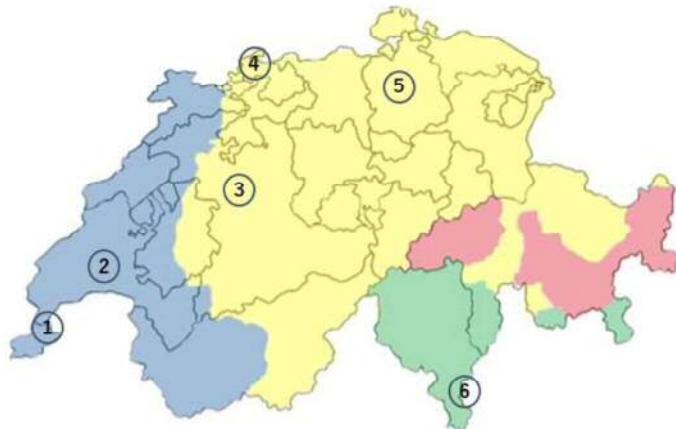
主要都市：チューリッヒ（152万人）、ベルン（103.4万人）、バーゼル（48.2万人）、ジュネーブ（49.9万人）（人口は州単位）

言語：ドイツ語（62%）、フランス語（23%）、イタリア語（8%）、ロマンシュ語（0.5%）

宗教：カトリック（34%）、プロテstant（23%）、無宗教（29%）、その他（14%）

（出所；連邦統計局）

## [主な都市]



青・・フランス語圏 黄・・ドイツ語圏 緑・・イタリア語圏 ピンク・・ロマンシュ語圏

(出所 ジェトロ資料)

### ① ジュネーブ

38の国際機関、750のNGO、177の政府代表部があり、人口の40%を外国人が占めるコスモポリタン都市。州境のほとんどをフランスに接し、毎日12万人がフランスから越境通勤している。

### ② ローザンヌ

スイス連邦工科大学ローザンヌ校があり、同校からスピノフしたスタートアップ企業が多数集積している。周辺にはスイスを代表するワイン産地があり、レマン湖沿いの「ラヴォー地区」と呼ばれる葡萄畠は美しい景観維持とワイン産業の共存に成功しているとして世界遺産に登録された。

### ③ ベルン

首都であり、スイスの政治的中心都市。アインシュタインが一般相対性理論を発見した時期に暮らした街でもある。

### ④ バーゼル

ノバルティスやロシュなどが本社を構える製薬、化学関連企業の集積地。

### ⑤ チューリッヒ

スイス最大の人口を有する商業、金融の中心都市。スイス連邦工科大学チューリッヒ校があり、ローザンヌと同じく多数のスタートアップ企業が集積する。

### ⑥ ルガノ

イタリア語圏最大の都市。温暖で夏には多くの観光客で賑わう。アルプスを横断するためのゴッタルドベーストンネル（世界最長トンネル）が2019年に完成したことで、スイスの他地域へのアクセスが飛躍的に良くなった。

## [スイスを特徴づけるいくつかのキーワード]

### ・直接民主制

規定の署名数を集めれば誰もが国民投票の議案を発議することができ、重要な条約加盟や憲法改正

が行われる際にも必ず国民投票を行わなければいけません。

議題は制度や移民問題、自然環境問題に関するものから、「牛の角を切らずに畜産業を営む農家への補助」、「コロナ法による個人の自由の規制は妥当か」といったユニークなものまで多岐に渡ります。年に4回の国民投票があり、その度に街中にはこのような賛成、反対を訴えるポスターが貼られます。



[賛成 (Oui)、反対 (Non) を訴える国民投票のポスター]

#### ・スイスメイド

スイス産であることの価値を守るために、「スイスメイド」を名乗るためのルールが「スイスネス法」という法律で細かく定められています。時計の場合であれば、1. ムーブメントがスイス製であること、2. スイス国内でムーブメントを時計に組み込んでいること、3. スイス国内で製造者による最終検査を実施していること、などが定められています。山がちで効率的な農業が不可能な地勢の中で農業、畜産業を成り立たせるためには高付加価値を維持するブランド化が必須で、農産品、加工食品、乳製品等についてもそれぞれ厳しい基準が明確化されています。

#### ・物価は高いが、給与（購買力）も高い

外食費で例えると、レストランで食事をすると、カジュアルな場所でも昼食で20 フラン程度（約3000円）、夕食であれば30~40 フラン程度（約4500円~6000円）かかります。その一因は人件費が高いためで、下表のとおり例えば東京の平均賃金との比較で3~4倍と圧倒的です。しかしながら、これは裏を返せば日本食材など現地産より価格が高いものであっても、価値を認めれば価格に関わらず購入できる購買力があるといえます。

図：スイスの人件費（月額賃金）

職種		ジュネーブ	ロンドン	パリ	ニューヨーク	上海	東京	単位 米ドル
製造業	ワーカー(一般工職)	7,602	3,282	2,759~3,258	3,413	674	2,684	
	エンジニア(中堅技術者)	11,259	5,702	4,985~8,474	7,956	1,070	3,515	
	中間管理職(課長クラス)	16,512	10,894	7,665	11,601	1,904	4,626	
非製造業	店舗スタッフ(アパレル)	5,613	2,741	2,730	2,524	n.a.	2,922	
	店舗スタッフ(飲食)	5,613	2,164	2,283~2,635	2,839	n.a.	1,119	

(出所：ジェトロ投資コスト比較)

## 2. 食品市場

### [日本への関心度]

JNTO のデータによると、スイスからの訪日外客数は 2011 年 (16,410 人) から 2019 年 (53,908 人) の間で 3 倍以上増加しました。また、ここジュネーブでは現地日本人会等が主体となって毎年日本祭りが開催されていますが (2020 年はコロナのため中止)、人口 20 万人弱の町において 1 万人前後の来場者が訪れ、日本食屋台の前には長蛇の列が並びます。若者の間では漫画も人気で、筆者の周りにも漫画をきっかけに日本に興味を持ったという人が複数います。



[多数の来場客で賑わう日本祭り]



[書店では日本の漫画が人気]

日本への関心の高さを反映するように和食の人気は高く、ジュネーブでもラーメン店や本格的なお寿司が食べられる寿司店が複数あり、現地の人も含めた大勢のお客でいつも賑わっています。「SUSHI」は完全に定着していて、現地スーパー や大手チェーン百貨店でも販売されています。



[現地で大手チェーン百貨店の食材売り場で売られている寿司]

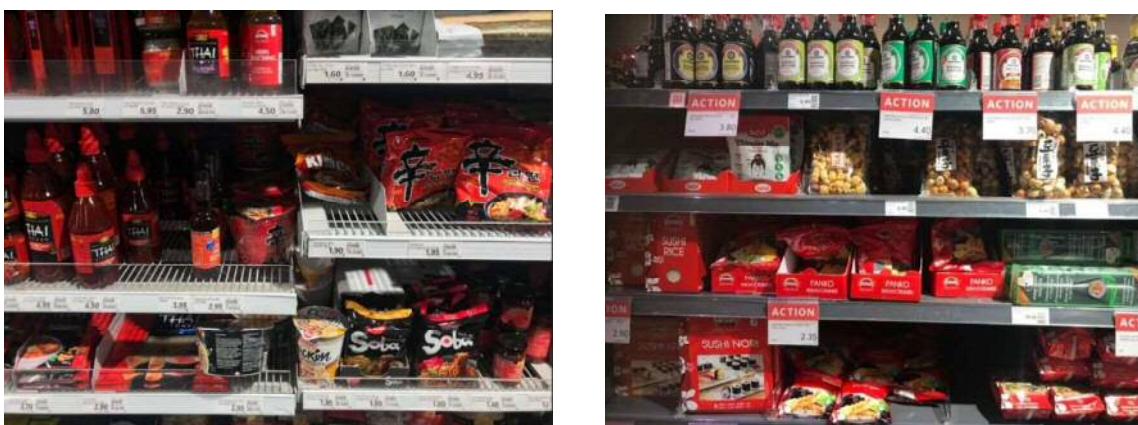
日本食材の販売店に関してはいくつかの種類に分けられます。

#### (1) 日本人経営の日本食材店

ジュネーブ、チューリッヒ等の大都市を中心に、日本人の方が経営するお店が複数あります。ここでは調味料、酒、菓子、お惣菜など、ほぼ不自由のないほどの様々な日本食材が手に入ります。

## (2) 現地系の大手食品小売店

スイスの大手食品小売りスーパーは主に「コープ」と「ミグロ」があり、この2つのチェーンが小売市場の約7割のシェアを占めています。ここでは、日本食材は「エスニック食材コーナー」の一部として販売され、タイ、韓国、メキシコ系の食材とともに売られています。日本のメーカーのカップラーメン、乾麺、しょうゆ、菓子の他は、現地メーカーの作った「日本風」食材（醤油、ソース、海苔、白滝など）が並んでいます。調味料に関してはやはり現地ナイスされているようで、日本で食べ慣れたものとは風味が異なるスパイスのような味を感じます。



[大手現地系小売店のエスニックコーナー]

## (3) 現地系の大手百貨店

上記より高級志向のチェーン百貨店としては、「グローブス」があります。こちらには日本食材専用の棚が設けられており、一部欧州のメーカーの日本食材もありますが、日本から輸入されたものが大きく占めています。



[大手高級百貨店の日本 (JAPON) 食材コーナー]

最近、現地系の小売店に卸している輸入・卸会社から日本食材の取扱いを増やしたいと相談を受けることが複数あります。

また、スイスでは新型コロナウイルス感染拡大のため、現在、生活必需品以外の店舗、レストラン、ほとんどの施設が閉鎖されていますが（2月末時点）、一方で外に出る機会が減っている中、これを機会に日本食を自分で作ってみようと考える人や、家飲みの機会が増えているようで、調味料やお酒の売上が増えていると聞きます。

2年に1度バーゼルで開催されるスイス最大の食品見本市「IGEHO」では、前回、初めての試みとしてスイス初のBtoB向けスピリッツフェアが併催され、56のブランドが出展しました。ジンは特に人気で、10以上のブランドが出展していました。鹿児島が誇るスピリッツである焼酎も、是非スイスでの露出の機会を増やし、知ってもらいたいと考えています。

ジェトロジュネーブでは、上記の日本食材を扱う小売店や輸入卸会社を日本で開催される食品商談会に派遣したり、焼酎や日本酒の蔵元とスイスのアルコールバイヤーを繋いでオンライン商談会を開催（2021年2月～3月）するなどの活動をしています。

高い購買力で質の良い商品を求めるスイスにおける日本食市場は、飽和状態とは決していえず、これから参入の余地はまだまだあると感じています。

スイス市場にご関心がある場合、当所で喜んでお手伝いしますので、是非ご連絡いただければ幸いです。

## 【Information】

「ITオンラインセミナー 商談や企業、商品PRでのオンライン活用！」のご案内

かごしま産業支援センターでは、オンライン商談会に出展する機運の醸成や、オンラインでの新たな販路拡大を図ることを目的に、ウェブ会議アプリ「Zoom」を使いオンラインセミナーを開催します。

写真素材を使って商談・展示会に有効な商品PR動画を簡単に作る方法の実演のほか、オンライン商談を効果的・効率的に進めるプレゼンテーションのポイント、県内の現状や今後の展望などを実例を挙げて分かりやすく説明します。

【日 時】 3月5日(金)13:30～16:30

【内 容】

《講演1》(13:35～14:45)

「オンラインビジネスの県内の現状と今後の展望」

南洲総合研究所 代表 向江 隆行 氏

《講演2》(15:00～16:30)

「今日からできるPR動画作成術！～写真で商談・展示会に有効な動画資料作成方法の紹介～」

KOSHIRAERU 代表 寶園 純一氏、わるだくみ 代表 浅井 南氏

【受講料】無料(定員 80名 ※先着順)

【申込締切】3月3日(水)

※詳細、お申込みはこちらから。<https://www.kisc.or.jp/r2it/>

お問い合わせ (公財)かごしま産業支援センター 総務情報課

TEL:099-219-1275 FAX:099-219-1279

E-mail:[info@kisc.or.jp](mailto:info@kisc.or.jp)

### 農林水産省「EPA利用早わかりサイト開設」のお知らせ

農林水産省では、EPA(経済連携協定)の積極的な利活用により日本産農林水産物・食品の輸出を促進するため、1月29日付けで農林水産省ホームページにEPA利用早わかりサイトを開設し、EPAに関する情報提供の拡充等を図る取組を行っています。

ぜひご覧下さい。

#### 【主な内容】

- 輸出重点品目について、EPA締結国別にEPA税率を掲載  
(EPA利用によるメリットの「見える化」を図り、EPAの利用を促進)
- EPA利用に必要となる要件等の情報を掲載
- 専用メールアドレスにて、EPAの利用に関する事業者からの相談を受付

#### 【農林水産省EPA利用早わかりサイト】

[https://www.maff.go.jp/j/kokusai/renkei/fta\\_kanren/epa\\_n.html](https://www.maff.go.jp/j/kokusai/renkei/fta_kanren/epa_n.html)

お問い合わせ

農林水産省 EPA利用相談窓口

Email:[eparifyousoudan@maff.go.jp](mailto:eparifyousoudan@maff.go.jp)

## 【Information】

見本市情報

～国内開催見本市～

開催期間	見本市名	URL
3月3日(水)～ 3月5日(金) 東京ビッグサイト	第17回【国際】スマートエネルギーWeek 【エネルギー、環境】	<a href="https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/109486">https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/109486</a>
3月9日(火)～ 3月12日(金) 幕張メッセ	FOODEX JAPAN 2021 【農林水産・食品、サービス】	<a href="https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/108543">https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/108543</a>
3月9日(火)～ 3月12日(金) Aichi Sky Expo	国際物流総合展 Logis-Tech Tokyo 2021 in Aichi【輸送・物流・包装】	<a href="https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/108526">https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/108526</a>
3月10日(水)～ 3月11日(木) みやこめっせ(京都市勧業館)	第2回京都インターナショナル・ギフト・ショー2021 【ギフト用品、手工芸品、販促用品、インテリア用品、生活】	<a href="https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/110599">https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/110599</a>
3月13日(土)～ 3月21日(日) オンライン	第21回JAPANドラッグストアショー@オンライン 【ヘルスケア、美容関連用品、保健産業、健康】	<a href="https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/109950">https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/109950</a>
3月2日(火)～ 3月4日(木) 幕張メッセ	Grinding Technology Japan 2021 【機械・工業技術、工作機械】	<a href="https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/110294">https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/110294</a>
3月4日(木)～ 3月5日(金) なごのキャンパス	農商工が交差する展示商談会 アグリクロス 【農林水産・食品、先端技術、物流】	<a href="https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/110031">https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/110031</a>
3月9日(火)～ 3月12日(金) 東京ビッグサイト	建築・建材展 2021 【建築・建設】	<a href="https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/110262">https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/110262</a>
3月17日(水)～ 3月19日(金) 東京ビッグサイト	第7回【国際】介護用品展/介護施設産業展/ 介護施設ソリューション展 (CareTEX東京'21)【医療・健康、福祉・介護】	<a href="https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/119217">https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/119217</a>
3月23日(火)～ 3月25日(木) 東京ビッグサイト	第6回 国際 生地・素材EXPO【春】 【繊維・衣料、皮革】	<a href="https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/109229">https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/109229</a>

## 【Information】

見本市情報

～海外開催見本市～

開催期間	見本市名	URL
4月7日(水)～ 4月13日(火) オンライン	Watches and Wonders Geneva 2021 【時計】	<a href="https://www.jetro.go.jp/i-messe/tradefair/detail/118437">https://www.jetro.go.jp/i-messe/tradefair/detail/118437</a>
4月12日(月)～ 4月16日(金) オンライン	Hannover Messe 2021 【製造・生産技術、電子・電気、その他の産業用機器・設備】	<a href="https://www.jetro.go.jp/i-messe/tradefair/detail/108871">https://www.jetro.go.jp/i-messe/tradefair/detail/108871</a>
4月12日(月)～ 4月17日(土) 中国 / 北京	CIMT2021 – 17th China International Machine Tool Show 【工作機械・金属加工、精密・測定】	<a href="https://www.jetro.go.jp/i-messe/tradefair/detail/110408">https://www.jetro.go.jp/i-messe/tradefair/detail/110408</a>
4月13日(火)～ 4月16日(金) 中国 / 深セン	CHINAPLAS 2021 【プラスチック、化学、電気・電子、機械・工業技術】	<a href="https://www.jetro.go.jp/i-messe/tradefair/detail/106132">https://www.jetro.go.jp/i-messe/tradefair/detail/106132</a>
4月14日(水)～ 4月17日(土) ベトナム / ハノイ	30th VIETNAM INTERNATIONAL TRADE FAIR 【機械・工業技術、電気・電子、農林水産・食品、ギフト用品、ヘルスケア】	<a href="https://www.jetro.go.jp/i-messe/tradefair/detail/108184">https://www.jetro.go.jp/i-messe/tradefair/detail/108184</a>
4月14日(水)～ 4月16日(金) 中国 / 上海	electronica China 2021 【機械・工業技術、電気・電子、測定】	<a href="https://www.jetro.go.jp/i-messe/tradefair/detail/119488">https://www.jetro.go.jp/i-messe/tradefair/detail/119488</a>
4月20日(火)～ 4月20日(火) オンライン	コンシューマーグッズ デジタルデイ 【生活、ギフト用品、手工芸品、インテリア用品、】	<a href="https://www.jetro.go.jp/i-messe/tradefair/detail/108623">https://www.jetro.go.jp/i-messe/tradefair/detail/108623</a>
4月20日(火)～ 4月23日(金) オンライン	drupa 2021 (virtual.drupa) - 国際印刷・メディア産業展 【印刷・出版、情報、広告、包装】	<a href="https://www.jetro.go.jp/i-messe/tradefair/detail/53384">https://www.jetro.go.jp/i-messe/tradefair/detail/53384</a>
4月27日(火)～ 4月30日(金) 中国 / 上海	ベーカリー・チャイナ Bakery China 2021 【農林水産・食品、食品加工、製造・生産技術、包装】	<a href="https://www.jetro.go.jp/i-messe/tradefair/detail/110447">https://www.jetro.go.jp/i-messe/tradefair/detail/110447</a>
4月27日(火)～ 5月2日(日) タイ / ノンターブリー	Architect'21 【建築・建設】	<a href="https://www.jetro.go.jp/i-messe/tradefair/detail/100419">https://www.jetro.go.jp/i-messe/tradefair/detail/100419</a>

## 新 着 図 書 資 料 情 報

★ここでは、かごしま海外ビジネス支援センターライブラリーで入手した図書を紹介しています。  
掲載されている資料は自由に閲覧することができます。

★ライブラリーでは、設置してあるパソコンを自由にご利用いただき、インターネットを使って貿易に関する情報を入手できます。

**※セキュリティの為、一部閲覧できないサイトもございます。**

★また、図書や資料等の充実を図るため、みなさまからのご要望も受け付けております。  
揃えてほしい資料等がございましたら、事務局までご連絡ください。

### ライブラリー新着図書(R3.1.21～R3.2.20)

番号	資料名	発行者名	受入年月日
1	KER経済情報 1月号	株式会社九州経済研究所	2021/01/21
2	2021 KER Data Book	株式会社九州経済研究所	2021/01/21
3	鹿児島経済キーワード 2021年版	株式会社九州経済研究所	2021/01/21
4	ジェトロ対日投資報告2020（英語版あり）	日本貿易振興機構(ジェトロ)	2021/01/21
5	TSR情報 No.2830	株式会社東京商エリサーチ	2021/01/21
6	日英EPA解説書 -日英EPAの特恵関税の活用について-	日本貿易振興機構(ジェトロ)	2021/01/21
7	そうしんビジネスレポート 中小企業動向調査 No.55	そうしん地域おこし研究所	2021/01/25
8	飛龍 日本香港協会ニュース No.96	NPO法人日本香港協会	2021/01/28
9	TSR情報 No.2831	株式会社東京商エリサーチ	2021/01/28
10	鹿児島税関支署 管内貿易概況(令和2年12月分)	鹿児島税関支署	2021/02/01
11	鹿児島税関支署 管内貿易概況(令和2年分)	鹿児島税関支署	2021/02/01
12	AIBAだより 第99号	一般社団法人貿易アドバイザー協会	2021/02/01
13	台湾情報誌 交流 2021年1月 vol.958	公益財団法人日本台湾交流協会	2021/02/01
14	2020 台湾の経済 DATA BOOK	公益財団法人日本台湾交流協会	2021/02/01
15	Japanese RESTRANT news Vol.30 No.267	All Japan News , Inc.	2021/02/01
16	日本貿易会月報 2021 1・2月号 No.794	一般社団法人日本貿易会	2021/02/02
17	催事案内 2021年2月→3月	公益財団法人北九州観光コンベンション協会	2021/02/02
18	TSR情報 No.2832	株式会社東京商エリサーチ	2021/02/04
19	AFCフォーラム 2021 2月号	株式会社日本政策金融公庫 農林水産事業本部	2021/02/08
20	はばたく中小企業・小規模事業者300社 2020	経済産業省 中小企業庁	2021/02/08

21	商工連ニュース みなみ風 第522号	鹿児島県商工会連合会	2021/02/10
22	TSR情報 No.2833	株式会社東京商エリサーチ	2021/02/12
23	KER経済情報 2月号	株式会社九州経済研究所	2021/02/16
24	TSR情報 No.2834	株式会社東京商エリサーチ	2021/02/18

☆☆☆ 鹿児島港（谷山）発着 国際コンテナ航路 ☆☆☆

## 「鹿児島港国際コンテナヤード」

九州地方港では最大級の冷凍冷蔵輸出入拠点へ

コールドチェーンの拠点として 電源コンテナ保管設備  
電源プラグ 60本 対応可能、リーチスタッカーにてCY作業



### 鹿児島の物流の中心地鹿児島港（谷山）発着 琉球海運㈱ 運航スケジュール

鹿児島発 毎週木曜日 13時～ 高雄港着 (所要日数 3日間)  
高雄発 每週日曜日 13時～ 鹿児島着 每週火曜日 17時着予定



【鹿児島港国際コンテナヤードでの荷役風景】 【ランプウェイ荷役（船内ヘーシャーシで船積み）】

台湾（高雄港）を拠点に、世界各国へ輸出入コンテナのサービスを行います。

【お問い合わせ先】 株共進組 海外営業部 担当 日高 TEL 099-203-0022

鹿児島県鹿児島市谷山港1丁目24 “<http://www.kyoshingumi.co.jp/>”

**☆☆ 鹿児島港（谷山）発着 東南アジア向け「SHIP&AIR」 ご案内 ☆☆**

鹿児島発沖縄向け国内定期船舶と、那覇国際空港を利用した国際輸送「SHIP&AIR」。  
ヤマト運輸の機動力により南九州から集約された荷物を、鹿児島港発定期船で沖縄へ輸送。  
那覇空港経由して東南アジアへ輸出する小口輸送の新たなリードタイムの改善 及び  
コスト削減をご提案致します。

「SHIP&AIR」お問い合わせ窓口

TEL 0995-65-9802

ヤマト運輸㈱鹿児島主管支店営業企画課 担当 餅原課長 <http://www.kuronekoyamato.co.jp>

**☆☆☆ 鹿児島港（谷山）発 国際コンテナドライ混載便 ご案内 ☆☆☆☆**

鹿児島市谷山港を拠点に、全世界輸出入可能な「国際コンテナドライ混載便」を開設。  
世界的な混載便業者「イーキューワールドワイド」と鹿児島の港湾業者「共進組」が提携し  
鹿児島市（谷山）から薩摩川内港を利用し「毎週1便 たとえ1ケースからでもドライ貨物の  
輸出が可能」となりました。（毎週CFS CUT日 水曜日、薩摩川内港発金曜日の定期便）  
現行、遠方の国際港をご利用の皆様、またこれから輸出等ご検討されている皆様方、お見積  
もり及びリードタイム等、お気軽にお問合せ下さいますようお願い致します。

「国際コンテナドライ混載便」のお問合せ先

TEL 099-203-0022

㈱共進組 海外営業部 担当 岩下 住所：鹿児島県鹿児島市谷山港1丁目24



## ■ ■ 南九州における国内外の物流拠点 ■ ■

### 1. 志布志港の概要

志布志港は、九州南東部の太平洋に面した**地理的優位性**を有し、また国内有数の農畜産地域である南九州地域を背後地に持ち、南九州地域における国内外の物流拠点、飼料供給基地として、背後地域の産業を支えている重要港湾です。

#### 【志布志港全景】



### 2. 世界につながる志布志港

志布志港では、現在、外貿定期コンテナ航路が、**台湾、韓国、中国と国際フィーダー航路**を含めた**4航路週11便**体制で就航しております。神戸や釜山でのトランシップにより世界各国と結ばれています。また、大阪、東京、沖縄を結ぶ内航フェリー・RORO船も充実しております。

さらに、志布志港周辺の幹線道路ネットワークは、都城志布志道路や東九州自動車道の整備が進められており、志布志港の**物流機能向上**が期待されます。

#### 【航路概要】



#### 【幹線道路ネットワーク】



### 3. 志布志港のトピック

2019年の志布志港における国際コンテナターミナル取扱量は、2年連続で10万TEUを超え、**過去最高の約10万8千TEU**となりました。また、志布志港からの原木輸出量は、約36万6千m<sup>3</sup>と**10年連続で日本一**となりました。

現在、志布志港では、**国際コンテナターミナルの岸壁延伸整備や国際バルク戦略港湾としての整備**を進めているところです。

志布志港のさらなる利用促進を図るため、「**輸出入促進トライアル事業**」を実施しています。詳細リンク先：<https://www.pref.kagoshima.jp/ah09/trial/trialtop.html>

# \* \* \* 薩摩川内港（川内港）から世界へ!! \* \* \*

## 3航路週4便で運航！！



### 1. 国際定期コンテナ航路について

現在、薩摩川内港には、OOCLによる国際戦略港湾（神戸）と結ぶ国際フィーダー航路、HEUNG A LINECO., LTD（日本総代理店・株式会社シノコ一成本）による韓国（釜山）航路、愛媛オーシャン・ライン株式会社による台湾（基隆・高雄）の3航路週4便の国際定期コンテナ航路が開設されており、安定したサービスを提供しております。

また、平成27年3月には、南九州西回り自動車道の『薩摩川内高江 IC－薩摩川内都 IC』が開通し、『鹿児島－薩摩川内水引』間が全線開通したことから、薩摩川内港への交通アクセスが更に充実しました。

鹿児島県西部地域の企業へのメリットとして、薩摩川内港を利用することによる国内輸送費の削減、OOCL、HEUNG A LINECO., LTD、愛媛オーシャン・ラインのサービスネットワークによる東南アジア／中国／台湾等へのコンテナサービスの利用が可能であり、更に、全世界との物流ルートが確保されます。



## 2. 薩摩川内港貿易補助金について

### ①補助対象者

川内港において外貿定期コンテナ船（内航フィーダーコンテナ船を含む）又はその他外国船を利用し、外国との商取引を行う企業（個人経営者含む）に対して交付する。

### ②補助金

新規利用事業者	■コンテナ貨物(1個当たり) 4万円 ■1年度当たりの上限額 80万円
継続利用事業者	■コンテナ貨物(1個当たり) 2万円 ■1年度当たりの上限額 40万円
新規・継続利用事業者	■バラ貨物(1kg当たり) 1円 ■1年度当たりの上限額 40万円

※製紙原材料であるチップの貿易活動は対象外となります。

※新規利用事業者：前年度及び前々年度に川内港補助金の交付を受けていない事業者

※継続利用事業者：前年度及び前々年度に川内港補助金の交付を受けている事業者

※コンテナは20フィート・40フィートに関わらず同額となります。

## 3. 薩摩川内港木材輸出促進補助金

### ①補助対象者

薩摩川内港を利用して木材を輸出した企業（個人経営者を含む。）に対して交付する。  
なお、川内港貿易補助金との重複受給はできません。

### ②補助金

新規利用事業者	■コンテナ貨物(1個当たり) 4万円 ■1年度当たりの上限額 120万円
継続利用事業者	■コンテナ貨物(1個当たり) 3万円 ■1年度当たりの上限額 90万円
新規・継続利用事業者	■バラ貨物(1kg当たり) 1円 ■1年度当たりの上限額 90万円 ※バラ貨物は1回の貿易行為当たり45万円を上限とする
新規・継続利用事業者	■コンテナ貨物 川内港からコンテナ貨物として輸出される木材のくん蒸に要した費用に対して補助する。50m <sup>3</sup> 以上のくん蒸1回当たり15万 ■1年度当たりの上限額 45万円(3回分) ※くん蒸箇所は川内港周辺部(薩摩川内市港町)に限る。

※新規利用事業者：前年度及び前々年度に川内港補助金の交付を受けていない事業者

※継続利用事業者：前年度及び前々年度に川内港補助金の交付を受けている事業者

※コンテナは20フィート・40フィートに関わらず同額となります。

## 4. 薩摩川内港製材輸出促進補助金

### ①補助対象者

薩摩川内港を利用して製材を輸出した企業（個人経営者を含む。）に対して交付する。  
なお、川内港貿易補助金及び川内港製材輸出促進補助金との重複受給はできません。

### ②補助金

種別	新規・継続	補助金の額
コンテナ貨物	新規（前年度及び前々年度に川内港製材輸出促進補助金の交付実績が無い場合）	1個当たり6万円
	継続	1個当たり4万円
バラ物貨物	区分なし	貨物1kg当たり2円とし、1回の貿易行為当たり50万円を上限とする。

※新規利用事業者：前年度及び前々年度に川内港補助金及び川内港製材輸出促進補助金の交付を受けていない事業者

※継続利用事業者：前年度及び前々年度に川内港補助金及び川内港製材輸出促進補助金の交付を受けている事業者

※コンテナは20フィート・40フィートに関わらず同額となります。

## 5. 薩摩川内港市内産品等リーファーコンテナ輸出促進補助金

### ①補助対象者

薩摩川内港を利用して薩摩川内港市内産品等を含んだリーファーコンテナを輸出した企業（個人経営者を含む。）に対して交付する。

### ②補助金

市内産品等が占める割合(※)	1リーファーコンテナ当たり
50%以上	90,000円
25%以上 50%未満	60,000円
10%以上 25%未満	30,000円

※コンテナは20フィート・40フィートに関わらず同額となります。

## 6. リーファーコンセントの口数について

### 440V：25口（令和2年度増設しました）

#### 【問い合わせ先】

薩摩川内市貿易振興協会（薩摩川内市国際交流センター内）

TEL・FAX 0996-25-3300

薩摩川内市 商工観光部 交通貿易課

TEL 0996-23-5111（内線4391） FAX 0996-20-5570

相談料  
無料！！

## 貿易相談のご案内

(公社)鹿児島県貿易協会では、県内企業等の海外事業展開を支援するため、貿易実務・関税・金融など専門のアドバイザーによる貿易相談を実施しています。

海外との貿易取引に関する基礎知識、輸出入の諸手続き、交渉の進め方、決済の方法、その他海外との取引に関する様々なご相談に応じることにしています。

現在、既に海外との貿易を展開中の方、これから海外貿易を検討したいと考えておられる方などお気軽に貿易相談をご活用ください。

- 相談日：随時
- 時間：随時
- 場所：鹿児島市鴨池新町10番1号  
(鹿児島県庁9階 かごしまPR課内)
- 相談料：**無料**
- アドバイザー：貿易実業者、金融機関、通関実務者、商社等からの専門アドバイザーが対応。
- 相談方法：個別相談  
(事前に電話等でご予約ください。)  
TEL : 099-251-8484



### ～アドバイザーのご紹介～

担当	アドバイザー	役職名
実務	弓場 秋信	弓場貿易(株) 代表取締役
通関	梅木 洋一郎	(株)共進組 海外営業部 執行役員部長 通関士
通関	今村 賢太	鹿児島海陸運送(株)谷山営業所 外航グループ通関チーム長 通関士
金融	久保 敏也	(株)鹿児島銀行 地域支援部 国際ビジネス推進室 次長兼室長

## 翻訳・通訳サービスの御案内

アイエス通訳システムズでは、翻訳・通訳サービスを承ります。(貿易協会会員は特別割引があります。)

海外への手紙、契約書の翻訳や通訳についてお気軽にお問合せ下さい。

（基準翻訳料金表）				
日本語→外国語		言語	外国語→日本語	
貿易協会会員	一般		貿易協会会員	一般
¥5,700～	¥6,000～ (400字/1頁)	英語	¥3,800～	¥4,000～ (400字/1頁)
¥5,700～	¥6,000～ (400字/1頁)	韓国語	¥3,800～	¥4,000～ (400字/1頁)
¥5,700～	¥6,000～ (400字/1頁)	中国語	¥3,800～	¥4,000～ (400字/1頁)
¥6,150～	¥6,500～ (400字/1頁)	その他	¥4,750～	¥5,000～ (400字/1頁)

一般通訳（英中韓）料金表		
	貿易協会価格	一般価格
1日料金（8H）	¥54,000+税	¥60,000+税
半日料金（4H）	¥31,500+税	¥35,000+税

### 【お問い合わせ先】

〒892-0824 鹿児島市大黒町4-1 西日本シロアリいづろビル2F

TEL: 099-227-5173 FAX: 099-227-2767

Email: info@ists.jp



## メーリングリストの御案内

当協会では、貿易情報を迅速に提供・交換するためインターネットを使ったメーリングリスト（以下「ML」という）を開設しています。

商談会や見本市、セミナー・イベントなどの最新情報等を隨時発信しているほか、関係機関からのイベントなどの情報発信も行われています。

参加登録は隨時受け付けております。関心のある方は事務局(info@kibc-jp.com)までご連絡ください。

(MLとは、リストに参加している全員に同一のメールを同時に一斉配信するインターネットの機能です)

※ご質問等に関しては、当協会アドレス(info@kibc-jp.com)へお願ひいたします。

MLに直接返信されるとリスト内メンバー全員に流れてしまします。

## 鹿児島県貿易協会新規入会会員の募集

当協会では、新規に入会していただける会員企業を広く募集しております。

鹿児島県下に事務所や事業所を有し、海外との取引に興味のある企業をご存知でしたら、ぜひ事務局までご紹介くださいますようお願いいたします。

### 貿易協会概要

鹿児島県下に事業所を持つ貿易業及びこれに関連する事業を営む者並びに関係機関・団体等で構成される公益社団法人です。

会員の相互の連携により、海外ビジネス情報の交換、海外市場の調査、海外取引の斡旋、研究発表などを実施し、海外貿易の促進・振興を図り、鹿児島の経済発展に寄与することを目的に活動しています。

【設立】：1957年2月22日

【会員数】：127社（令和3年2月22日現在）

【役員】：会長 塩田 康一

理事 19名

監事 2名

### 貿易協会の業務

- ① 海外市場開拓の支援  
見本市参加、商談会開催
- ② 貿易相談  
取引業務や苦情処理など貿易を巡る諸相談
- ③ 貿易講演会等の開催  
海外市場等に関するセミナーや講演会
- ④ 貿易刊行物の発行・頒布  
貿易ニュース鹿児島、ACCESS
- ⑤ インターネットを活用した情報発信  
ホームページ、マーリングリスト
- ⑥ かごしま海外ビジネス支援センターの運営  
県内企業・個人に対する海外ビジネスの支援

### 入会金と会費

【入会金】個人 3,000円（2種会員）

団体 3,000円（1種・2種・3種会員共通）

【会費】1種会員費・・・団体 30,000円（年額）

2種会員費・・・個人 24,000円（年額）

団体 24,000円（年額）

3種会員費・・・団体 50,000円（1口あたり/年額）

※1種会員とは外国航路船舶会社、通関業者、金融機関、役員所属企業など。

※3種会員とは地方公共団体、商工会議所、商工会の団体。